

**wilfa** in homes since 1948



# Sky + Tåke

Humidifier

Bruksanvisning  
Bruksanvisning  
Brugsanvisning  
Käyttöohje  
Instruction manual

HU-6W og HUE-6B

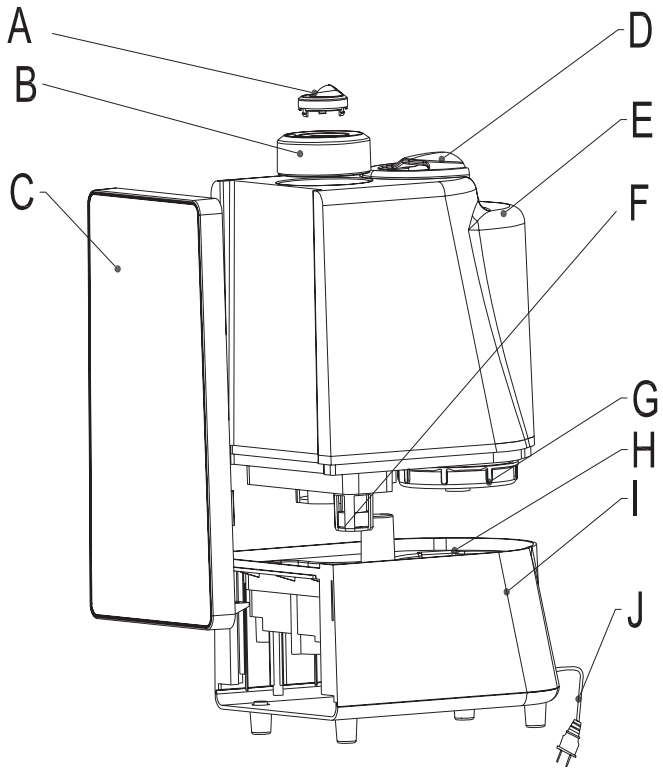
# Luftfukter

|  |   |
|--|---|
| <i>Sikkerhet</i> .....                     | 3 |
| <i>Beskrivelse</i> .....                   | 4 |
| <i>Bruk</i> .....                          | 5 |
| <i>Starte apparatet modell HU-6W</i> ..... | 6 |
| <i>Rengjøring og vedlikehold</i> .....     | 8 |
| <i>Problemløsning</i> .....                | 9 |
| <i>Liste over Innhold</i> .....            | 9 |
| <i>Teknisk parameter</i> .....             | 9 |

## Sikkerhet

- Kontroller nøye spenningen for å forsikre deg om at spenningen hos deg tilsvarer merkeskiltet på produktet.
- Påse at støpslet passer til stikkontakten. Påse at støpslet har god kontakt med stikkontakten.
- Ta i støpslet, ikke trekk i ledningen.
- Ikke bruk produktet i omgivelser med støv, olje eller røyk. Det kan forårsake elektrisk støt og brann.
- Ikke bruk produktet i våte omgivelser, som f.eks. baderom. Det kan forårsake elektrisk støt og brann.
- Ikke bruk produktet nær vinduer, dette for å unngå regn, eller at gardinene dekker til luftinntaket eller damputløpet. Dette vil få temperaturen til å øke og kan forårsake brann.
- Plasser apparatet på en plan overflate for å unngå at det heller og får vannet til å renne ut.
- Ikke rengjør apparatet når det er i drift. Slå apparatet av og trekk ut støpslet.
- Ikke utsett apparatet for sollys og ikke plasser den nær en ovn.
- Ikke sett lettantennelige materialer i nærheten av luftinntaket eller damputløpet.
- Dersom enheten er skadet eller ikke virker. Vennligst bring apparatet tilbake til en autorisert serviceavdeling eller til butikken der du kjøpte enheten.
- Dette apparatet er ikke beregnet på bruk av personer (deriblant barn) med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått opplæring i bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Hold tilsyn med barn så de ikke leker med apparatet.

## Beskrivelse



- A. Lite damputløp
- B. Stort damputløp
- C. Front deksel
- D. Håndtak
- E. Vanntank
- F. Vannstandsmåler
- G. Vannpåfyllingslokk
- H. Forstøvningskammer
- I. Hovedenhet
- J. Kabel

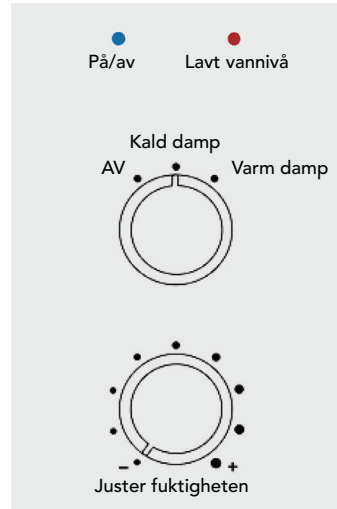
## Bruk

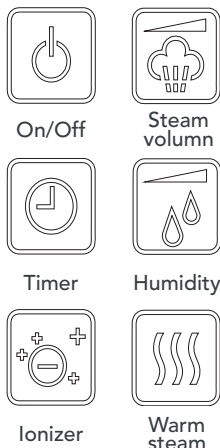
### Før bruk

- Rengjør vanntanken med rent vann når du bruker enheten for første gang
- Ta av det store og det lille lokket på damputløpet
- Det store og det lille lokket er festet sammen; Du kan ta av begge kun ved først å ta av det lille lokket på damputløpet.
- Ta vanntanken ut av apparatet
- Ta av påfyllingslokket og hell på rent vann
- Ikke fyll på med vann på over 40 grader, med aromastoffer, kjemiske skuremidler osv.
- Rent vann er best
- Sett påfyllingslokket på plass igjen og skru godt til.
- Påse at lokket er tett og ikke lekker.
  
- Sett vanntanken korrekt på plass igjen
- Sett det store og det lille lokket til damputløpet korrekt på plass igjen
- Det store og det lille lokket på damputløpet kan dreies 360 grader i hver sin retning
- Ikke plasser damputløpet i nærheten av møbler eller vegger for å unngå flekker eller skader
- Når vannet er oppbrukt, vil "Low water -indikatoren" blinke for å vise at du må tilsette vann. Når dette skjer vil apparatet slå seg av automatisk.
- Etterfyll med vann når enheten står i "Av"-stilling.
- Når du tar ut vanntanken, vil enheten stoppe å virke av sikkerhetshensyn.

### Starte apparatet modell HU-6W

- Sett støpslet i stikkontakten.
- Drei funksjonsbryteren med klokken. Den blå "Power"-indikatorlampen viser at apparatet står på og begynner å virke.
- Kald damp: Drei funksjonsbryteren til "Cool mist" (Kald damp).
- Varm damp: Drei funksjonsbryteren til "Warm mist" (Varm damp).
- Dersom den røde indikatorlampen for "Low water" (lavt vannivå) lyser, kontrollerer vann-tanken og etterfyll med vann.
- Drei bryteren "Adjust the humidity" (reguler fuktigheten). Dampen vil øke (+) eller minske (-) avhengig av innstillingen.
- Når apparatet ikke er i bruk, ta støpslet ut av stikkontakten.





## Start apparatet modell HUE-6B

Sett støpslet i stikkontakten

**On/Off (På/Av):** Trykk på tasten og enheten slår seg på og starter å virke.

**Timer:** Du kan velge eventuell bruk av timer ved å trykke på denne tasten. Timerinnstillingene kan være fra 1-12 timer. Apparatet vil stoppe etter innstilt tid.

**Ionizer:** Ionisereren slås på ved å trykke på denne tasten, og slås av ved å trykke på tasten igjen

**Steam Volume (Dampmengde):** Dampen kan reguleres på 3 nivåer ved å trykke på tasten for Damp mengde til ønsket nivå. Apparatet vil automatisk stå på nivå 3 når det slås på

**Humidity (Fuktighet):** Fuktigheten kan økes fra 40 % til 80 % og øker med et intervall på 5. Innstilt fuktighetsnivå må ses på som referanse verdi, siden hygrosstaten er innebygd i enheten vil denne kunne påvirkes av damputløpet og kan derfor avvike noe fra et separat hygrometer. Et fuktighetsnivå på 40% - 50% regnes som komfortsone.

**Warm steam (Varm damp):** Med denne innstillingen vil enheten øke kapasiteten med ca 100 ml pr/t.

Når den røde indikatorenlampen for "Low water", må du etterfylle vanntanken.

## Rengjøring og vedlikehold

Før rengjøring. Slå enheten "Av" og trekk støpslet ut av stikkontakten.

### Forstøver

Hvis det er hardt vann der du bor, kan det dannes kalk i forstøvningskammeret. Skyll med vann og eddik (0,5 l vann og 2 spiseskjeer eddik) og la det virke i 2 – 5 minutter. Skyll deretter med vann.

### Damputløp

- Fjern vannet i damputløp. Fjern kalk med en børsten, og tørk så med en fuktig klut. Skyll den kun med vann.
- Sett støpslet i stikkontakten

### Vanntanken innvendig

- Når apparatet brukes hyppig må vanntanken rengjøres innvendig med vann én gang i uken.
- Bruk en myk klut til å fjerne eventuell kalk.
- Fjern smuss inne i tanken med en myk klut.
- Bruk kun vann til å rengjøre tanken innvendig.

### Hovedenheten og vanntanken utvendig

- Tørk av med en myk klut.

### Lagring

- Tøm vannet i tanken og forstøvningskammeret, fjern smuss, tørk opp vannet og luft ut apparatet
- Påse at det ikke er noe vann i apparatet og sett det i pappkartongen
- Oppbevar pakken på et tørt sted



## Problemløsning

| Problem            | Mulige årsaker   | Løsning   |
|--------------------|--|---|
| Ingen damp         | Kontroller støpslet                                    | Sett støpslet i stikkkontakten  |
|                    | Kontroller funksjonsbryteren                           | Skru på funksjonsbryteren   |
|                    | Ikke vann i tanken                                     | Tilsett vann  |
|                    | Kalkdannelse på forstøverkammeret                      | Skyll med en blanding av 0,5 l vann og 2 spiseskjeer eddik.                               |
| Rar lukt på dampen | Nytt produkt   | Ta av lokket på vannbeholderen, og la beholderen stå på et tørt og kjølig sted i 12 timer |
|                    | For skittent vann, eller vannet har vært der for lenge | Rengjør vanntanken og bruk rent vann  |
| Støy               | Tanken er ikke riktig plassert                         | Plasser tanken riktig   |
|                    | Lite vann i tanken                                     | Tilsett vann  |
|                    | Ujevn overflate for apparatet                          | Sett det på en plan overflate   |

## Liste over Innhold

| Deler             | Antall |
|-------------------|--------|
| Luftfukter        | 1 stk  |
| Håndbok           | 1 stk  |
| Rengjøringsbørste | 1 stk  |
| Vannfilter        | 1 stk  |

## Teknisk parameter

|                  |                      |
|------------------|----------------------|
| Modell           | HU-6W, HUE-6B        |
| Spenning         | 200~240V AC          |
| Effekt           | 30 W (kald damp)     |
| Effekt           | 130 W (varm damp)    |
| Maks. dampmengde | 300 ml/t (kald damp) |
| Maks. dampmengde | 400 ml/t (varm damp) |
| Tanncapasitet    | 6 l                  |
| Mål              | 338×244×380 mm       |

---

I følge direktivet for avfall av elektronikk og elektrisk utstyr (WEEE), skal slikt avfall bli samlet inn separat og behandlet. Hvis du i fremtiden trenger å kaste dette produktet, vennligst ikke kast dette sammen med vanlig avfall. Vennligst send dette produktet til oppsamlingspunkter hvor dette er tilgjengelig.

---



Markedsføres i Norge av:  
AS WILFA  
Industriveien 25  
Postboks 146  
1483 Skytta  
Tlf: 67 06 33 00  
Fax: 67 06 33 91

[wilfa.com](http://wilfa.com)



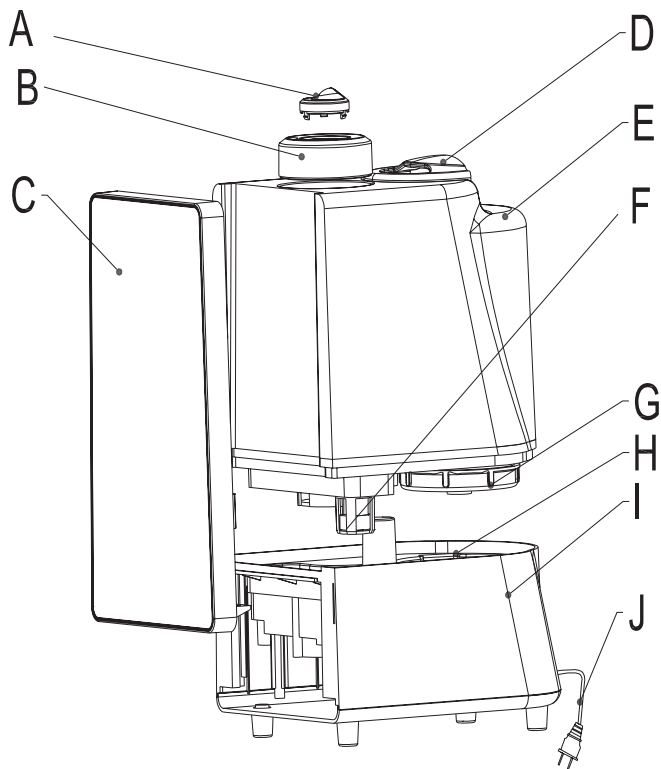
# Luftfuktare

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| <i>Säkerhet</i> .....                | 3 |
| <i>Beskrivning</i> .....             | 4 |
| <i>Användning</i> .....              | 5 |
| <i>Starta modell HU-6W</i> .....     | 6 |
| <i>Rengöring och underhåll</i> ..... | 8 |
| <i>Problemlösning</i> .....          | 9 |
| <i>Innehållsförteckning</i> .....    | 9 |
| <i>Tekniska data</i> .....           | 9 |

## Säkerhet

- Kontrollera spänningen noga för att säkerställa att den motsvarar värdena som anges på produktens märkplåt.
- Kontrollera att stickkontakten passar i vägguttaget. Kontrollera att stickkontakten får bra kontakt i vägguttaget.
- Håll i stickkontakten, dra aldrig i kabeln.
- Använd aldrig produkten i omgivningar med damm, olja eller rök. Det kan leda till el-stöt och eldsvåda.
- Använd inte produkten i fuktiga miljöer, så som badrum. Det kan leda till el-stöt och eldsvåda.
- Använd inte produkten nära fönster, det kan göra att produkten blir våt av regn eller att gardiner täcker över luftintag eller ångutlopp. Detta kan leda till överdrivna temperaturer samt orsaka eldsvåda.
- Placera apparaten på en plan yta för att undvika lutning och att vatten rinner ut.
- Stäng av apparaten när den ska rengöras. Stäng av apparaten och dra ut stickkontakten.
- Utsätt inte apparaten för direkt solljus, placera inte apparaten nära värmekällor.
- Ha inte brännbara material i närheten av luftintag eller ångutlopp.
- Om apparaten skadas eller slutar fungera. Lämna apparaten till behörig serviceverkstad eller till butiken där du köpt apparaten.
- Denna apparat får inte användas av personer (gäller även barn) med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga. Inte heller av personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur apparaten fungerar, utan överinseende av eller instruerade av den person som ansvarar för deras säkerhet. Håll barn under uppsikt så att dom inte leker med apparaten.

## Beskrivning



- A. Liten ångavgivning
- B. Hög ångavgivning
- C. Frontkåpa
- D. Handtag
- E. Vattenbehållare
- F. Vattennivåmätare
- G. Vattenpåfyllningslock
- H. Förångningskammare
- I. Huvudenhet
- J. Kabel

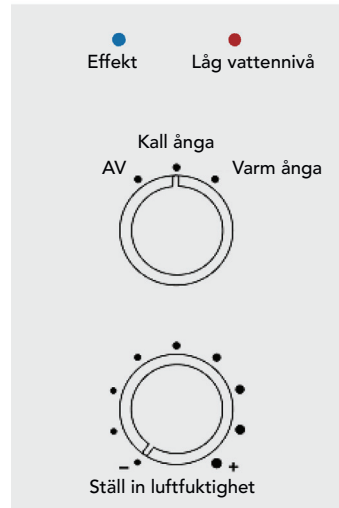
## Användning

### Före användning.

- Rengör vattenbehållaren med vatten innan apparaten används första gången.
- Ta av det stora och lilla locket från ångutloppet.
- De stora och lilla locket sitter ihop. Man tar av båda locken genom att först ta av det lilla locket från ångutloppet.
- Ta ur vattenbehållaren ur apparaten.
- Ta av påfyllningslocket och fyll på vatten.
- Fyll inte på vatten som är varmare än 40 grader eller som innehåller doftämnen, kemiska rengöringsmedel eller liknande.
- Rent vatten är bäst.
- Sätt tillbaka påfyllningslocket igen och skruva åt det.
- Se till att locket är tätt och inte läcker.
  
- Sätt tillbaka vattenbehållaren på sin plats.
- Sätt tillbaka det stora och lilla locket på ångutloppet.
- Det stora och lilla locket på ångutloppet kan vridas 360 grader i båda riktningarna.
- Placera inte ångutloppet i närheten av möbler eller väggar, detta för att undvika fläckar och skador.
- När vattnet är förbrukat kommer indikatorn "Low watter" att blinka för att uppmärksamma att det behövs vatten. Apparaten kommer då att stängas av automatiskt.
- Fyll på vatten när apparaten är i läge "Av".
- När vattenbehållaren tas ur kommer apparaten av säkerhetsskäl att stängas av.

### Starta modell HU-6W

- Sätt stickkontakten i vägguttaget.
- Vrid funktionsvredet medurs. Den blå "Power"-indikatorn visar att apparaten är igång och börjar arbeta.
- Kall ånga: Vrid funktionsreglaget till "Cool mist" (kall ånga).
- Varm ånga: Vrid funktionsreglaget till "Varm mist" (varm ånga).
- Om den röda indikatorn för "Low water" (låg vattennivå) lyser ska man kontrollera vattenbehållaren och ev. fylla på vatten.
- Vrid på funktionsvredet "Adjust the humidity" (ställ in luftfuktighet). Ångan ökas (+) eller minskas (-) beroende på inställning.
- När apparaten inte används ska stickkontakten tas ur från vägguttaget.







## Starta modell HUE-6B

Sätt stickkontakten i vägguttaget.

**On/Off (På/Av):** Tryck på knappen för att starta apparaten.

**Timer:** Genom att tryck på knappen kan du välja att använda timerfunktion. Timerinställningen kan vara mellan 1-12 timmar. Efter denna tid stängs apparaten av.

**Jonisering:** Joniseringen startas genom att man trycker på knappen och stängs av genom ytterligare ett tryck.

**Steam Volume (ångnivå):** Ångan kan regleras i 3 olika nivåer, man trycker på knappen för ånga för att välja nivå. När apparaten startas är den inställda nivån alltid 3

**Humidity (Luftfuktighet):** Luftfuktigheten kan ökas från 40 % till 80 % och ökningen sker i intervall om 5 %. Den inställda nivån ska ses som ett referensvärde, eftersom hygrostaten är inbyggd i apparaten kan denna påverkas av ångutloppet. Därför kan det förekomma viss avvikelse jämfört med en fristående hygrometer. Luftfuktighetsnivå mellan 40 % - 50 % anses vara behaglig.

**Warm steam (Varm ånga):** Med denna inställning ökas kapaciteten med ungefär 100 ml/h.

När den röda indikeringen för "Low water" tänds ska vattenbehållaren fyllas på.

## **Rengöring och underhåll**

Före rengöring Stäng av apparaten (Off) och dra ut stickkontakten från vägguttaget.

### **Förångare**

Om vattnet är hårt kan det bildas kalk i förångningskammaren. Skölj av med vatten och ättika (0,5 l vatten och 2 matskedar ättika) låt verka i 2 – 5 minuter. Skölj därefter av med vatten.

### **Ångutlopp**

- Avlägsna vatten i ångutloppet. Avlägsna kalk med en borste och torka av med fuktig trasa. Skölj av med enbart vatten.
- Sätt stickkontakten i vägguttaget.

### **Vattenbehållarens insida**

- När apparaten används ofta ska vattenbehållaren rengöras/sköljas ur med vatten en gång i veckan.
- Använd en mjuk trasa för att ta bort eventuell kalk.
- Använd en mjuk trasa för att avlägsna smuts från behållaren.
- Använd endast vatten för rengöring av behållarens insida.

### **Huvudenheten och vattenbehållarens utsida**

- Torka med en mjuk trasa.

### **Förvaring**

- Töm behållaren och förångningskammaren från vatten, ta bort smuts, torka av vatten/fukt och lufta ur apparaten.
- Se till att det inte finns vatten i apparaten, ställ därefter ner den i kartongen.
- Förvara apparaten torrt.

## Problemlösning

| Problem                | Möjliga orsaker   | Lösning   |
|------------------------|---|---|
| Ingen ånga             | Kontrollera stickkontakten  | Sätt stickkontakten i vägguttaget.                            |
|                        | Kontrollera funktionsvredet                                       | Vrid funktionsvredet till rätt läge                           |
|                        | Inget vatten i behållaren   | Tillsätt vatten   |
|                        | Kalkbildning i förångningskammaren                                | Skölj av med blandningen 0,5 l vatten och 2 matskedar ättika. |
| Underlig doft på ångan |   |   |
|                        | Smutsigt vatten eller så har vattnet stått för länge i behållaren | Rengör vattenbehållaren, fyll på rent vatten                  |
| Buller                 | Behållaren är felplacerad   | Sätt i behållaren korrekt                                     |
|                        | Lite vatten i behållaren  | Tillsätt vatten   |
|                        | Apparaten står på ojämnt underlag                                 | Placera apparaten på ett jämnt underlag                       |

## Innehållsförteckning

| Delar            | Antal |
|------------------|-------|
| Luftfuktare      | 1 st  |
| Bruksanvisning   | 1 st  |
| Rengöringsborste | 1 st  |
|                  |       |

## Tekniska data

|                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| Modell            | HU-6W, HUE-6B        |
| Spänning          | 200~240 V AC         |
| Effekt            | 30 W (kall ånga)     |
| Effekt            | 130 W (varm ånga)    |
| Max ångvolym      | 300 ml/h (kall ånga) |
| Max ångvolym      | 400 ml/h (varm ånga) |
| Behållarens volym | 6 l                  |
| Mått              | 338×244×380 mm       |

---

Enligt WEEE-direktivet skall elektriskt och elektroniskt avfall samlas in och behandlas separat. Om denna produkt någon gång i framtiden behöver skrotas släng INTE den tillsammans med hushållsavfall. Lämna produkten vid en insamlingspunkt avsedd för elektriskt och elektroniskt avfall.

---



Marknadsförs i Sverige av:  
WILFA AB  
BOX 9031  
200 39 MALMÖ

[wilfa.com](http://wilfa.com)



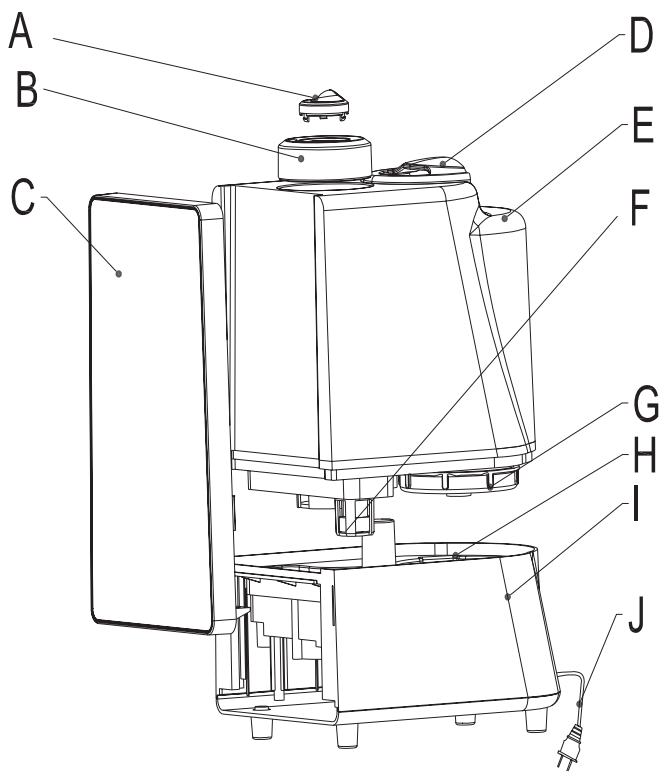
# Luftfugter

|  |   |
|--|---|
| <i>Sikkerhed</i> .....                     | 3 |
| <i>Beskrivelse</i> .....                   | 4 |
| <i>Anvendelse</i> .....                    | 5 |
| <i>Start apparatet – model HU-6W</i> ..... | 6 |
| <i>Rengøring og vedligeholdelse</i> .....  | 8 |
| <i>Problemløsning</i> .....                | 9 |
| <i>Liste over indhold</i> .....            | 9 |
| <i>Teknisk parameter</i> .....             | 9 |

## Sikkerhed

- Kontrollér nøje spændingen for at sikre dig, at netspændingen svarer til mærkeskiltet på produktet.
- Kontrollér, at stikket passer til stikkontakten. Kontrollér, at stikket har god kontakt med stikkontakten.
- Træk i stikket og ikke i ledningen.
- Må ikke bruges i omgivelser med støv, olie eller røg. Det kan forårsage elektrisk stød og brand.
- Produktet må ikke benyttes i våde omgivelser, f.eks. et badeværelse. Det kan forårsage elektrisk stød og brand.
- Produktet må ikke bruges i nærheden af vinduer. Dette er for at undgå regn, eller at gardinerne dækker luftindtaget eller dampudløbet. Dette vil få temperaturen til at stige og kan forårsage brand.
- Placer apparatet på en jævn overflade for at undgå, at det hælder og får vandet til at løbe ud.
- Apparatet må ikke rengøres, når det er i drift. Sluk apparatet, og træk stikket ud.
- Apparatet må ikke udsættes for sollys ej heller placeres i nærheden af en ovn.
- Letantændelige materialer må ikke placeres i nærheden af luftindtaget eller dampudløbet.
- Hvis apparatet er beskadiget eller ikke virker, skal du aflevere det til et autoriseret servicecenter eller til den butik, hvor du købte apparatet.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske eller mentale evner, nedsat følesans eller personer uden erfaring eller viden, uden at de er under opsyn eller har fået oplæring i brug af apparatet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal holdes under opsyn, så de ikke leger med apparatet.

## Beskrivelse



- A. Lille dampudløb
- B. Stort dampudløb
- C. Frontdæksel
- D. Håndtag
- E. Vandbeholder
- F. Vandstandsmåler
- G. Vandpåfyldningslåg
- H. Forstøvningskammer
- I. Hovedenhed
- J. Kabel



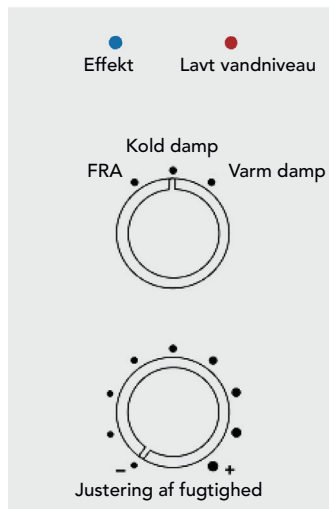
## Anvendelse

### Før brug

- Rengør vandbeholderen med rent vand, før du bruger enheden første gang.
- Tag det store og det lille låg af dampudløbet.
- Det store og det lille låg er fastgjort til hinanden. Du kan kun tage begge låg af ved først at fjerne det lille låg på dampudløbet.
- Tag vandbeholderen ud af apparatet.
- Tag påfyldningslåget af, og hæld rent vand på.
- Apparatet må ikke fyldes med vand over 40 grader, med aromastoffer, kemiske skuremidler osv.
- Rent vand er bedst.
- Sæt påfyldningslåget på igen, og skru det godt fast.
- Sørg for, at låget er tæt og ikke lækker.
  
- Sæt vandbeholderen korrekt på plads igen.
- Sæt det store og det lille låg til dampudløbet korrekt på plads igen.
- Det store og det lille låg på dampudløbet kan drejes 360 grader i begge retninger.
- Dampudløbet må ikke placeres i nærheden af møbler eller vægge for at undgå pletter eller skader.
- Når vandet er opbrugt, blinker "Low water -indikatoren" for at vise, at du skal fylde vand på. Apparatet deaktiveres automatisk, når dette sker.
- Efterfyld med vand, når apparatet står i indstillingen "Fra".
- Når du tager vandbeholderen ud, stopper apparatet med at fungere af sikkerhedshensyn.

### Start apparatet – model HU-6W

- Sæt stikket i stikkontakten.
- Drej funktionsknappen med uret. Den blå "Power"-indikatorlampe viser, at apparatet tændes og begynder at virke.
- Kold damp: Drej funktionsknappen til "Cool mist" (kold damp).
- Varm damp: Drej funktionsknappen til "Warm mist" (varm damp).
- Hvis den røde indikatorlampe for "Low water" (lavt vandniveau) lyser, skal du kontrollere vandbeholderen og fylde vand i den.
- Drej knappen "Adjust the humidity" (regulering af fugtighed). Dampen øges (+) eller mindskes (-), afhængigt af indstillingen.
- Tag stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug.





## Start af apparat – model HUE-6B

Sæt stikket i stikkontakten.

**On/Off (til/fra):** Tryk på knappen, hvorefter apparatet tændes og begynder at virke.

**Timer:** Du kan vælge brug af timer ved at trykke på denne knap. Timerindstillingerne kan være fra 1-12 timer. Apparatet stopper iht. den angivne tid.

**Ioniserer:** Ionisereren aktiveres ved at trykke på denne knap og deaktiveres ved at trykke på knappen igen.

**Steam Volume (dampmængde):** Dampen kan reguleres på 3 niveauer ved at trykke på knappen Damp til det ønskede niveau. Apparatet står automatisk på niveau 3, når det tændes.

**Humidity (fugtighed):** Fugtigheden kan øges fra 40% til 80% og øges med intervaller på 5. Det angivne fugtighedsniveau skal betragtes som en referenceværdi, da hygrostaten er indbygget i enheden og derfor påvirkes af dampudløbet. Det kan derfor afvige fra et separat hygrometer. Et fugtighedsniveau på 40%-50% regnes for værende komfortzone.

**Warm steam (varm damp):** Med denne indstilling øger apparatet kapaciteten med ca. 100 ml pr./t.

Når den røde indikatorlampe for "Low water" lyser, skal du efterfylde vandbeholderen.

## **Rengøring og vedligeholdelse**

Før rengøring: Sluk for apparatet, og træk stikket ud af stikkontakten.

### **Forstøver**

Hvis der er hårdt vand der, hvor du bor, kan der dannes kalk i forstøvningskammeret. Skyl med vand og eddike (0,5 l vand og 2 spiseske eddike), og lad det virke i 2-5 minutter. Skyl derefter med vand.

### **Dampudløb**

- Fjern vandet i dampudløbet. Fjern kalk med børsten, og tør efter med en fugtig klud. Må kun skylles med vand.
- Sæt stikket i stikkontakten.

### **Vandbeholderen indvendigt**

- Hvis apparatet bruges hyppigt, skal vandbeholderen rengøres indvendigt med vand én gang om ugen.
- Brug en blød klud til at fjerne eventuel kalk.
- Fjern snavs inde i beholderen med en blød klud.
- Brug kun vand til at rengøre beholderen indvendigt.

### **Hovedenheden og vandbeholderen udvendigt**

- Tør af med en blød klud.

### **Opbevaring**

- Tøm vandet i beholderen og forstøvningskammeret, fjern snavs, tør vand op, og luft apparatet.
- Sørg for, at der ikke er vand i apparatet, og placer det i kassen.
- Opbevar kassen på et tørt sted.

## Problemløsning

| Problem         | Mulige årsager                      | Løsning   |
|-----------------|-------------------------------------|---|
| Ingen damp      | Kontrollér stikket                  | Sæt stikket i stikkontakten                             |
|                 | Kontrollér funktionsknappen         | Drej på funktionsknappen                                |
|                 | Ikke vand i tanken                  | Fyld vand på  |
|                 | Kalkdannelse i forstøverkammeret    | Skyl med en blanding af 0,5 l vand og 2 spiseske eddike |
| Dårlig damplugt |                                     |   |
|                 | For beskidt eller gammelt vand      | Rengør vandbeholderen, og brug rent vand                |
| Støj            | Beholderen er ikke placeret korrekt | Placer beholderen korrekt                               |
|                 | Lidt vand i tanken                  | Fyld vand på  |
|                 | Ujævnt underlag for apparatet       | Sæt apparatet på en jævn overflade                      |

## Liste over indhold

| Dele             | Antal  |
|------------------|--------|
| Luftfugter       | 1 stk. |
| Håndbog          | 1 stk. |
| Rengøringsbørste | 1 stk. |
| Vandfilter       | 1 stk. |

## Teknisk parameter

|                   |                         |
|-------------------|-------------------------|
| Model             | HU-6W, HUE-6B           |
| Spænding          | 200~240V AC             |
| Effekt            | 30 W (kold damp)        |
| Effekt            | 130 W (varm damp)       |
| Maks. dampmængde  | 300 ml/t<br>(kold damp) |
| Maks. dampmængde  | 400 ml/t<br>(varm damp) |
| Beholderkapacitet | 6 l                     |
| Mål               | 338×244×380 mm          |

---

Ifølge direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) skal denne slags affald indsamles og behandles separat. Hvis det fremover bliver nødvendigt at kassere dette produkt, bedes du sørge for, at det IKKE kommer i dagrenovationen. Produktet skal i stedet sendes til nærmeste WEEE-opsamlingssted.

---



Markedsføres i Danmark af:  
AS WILFA  
Industriveien 25  
Postboks 146  
1483 Skytta  
Tlf: 67 06 33 00  
Fax: 67 06 33 91

[wilfa.com](http://wilfa.com)



# Ultraäänikostutin

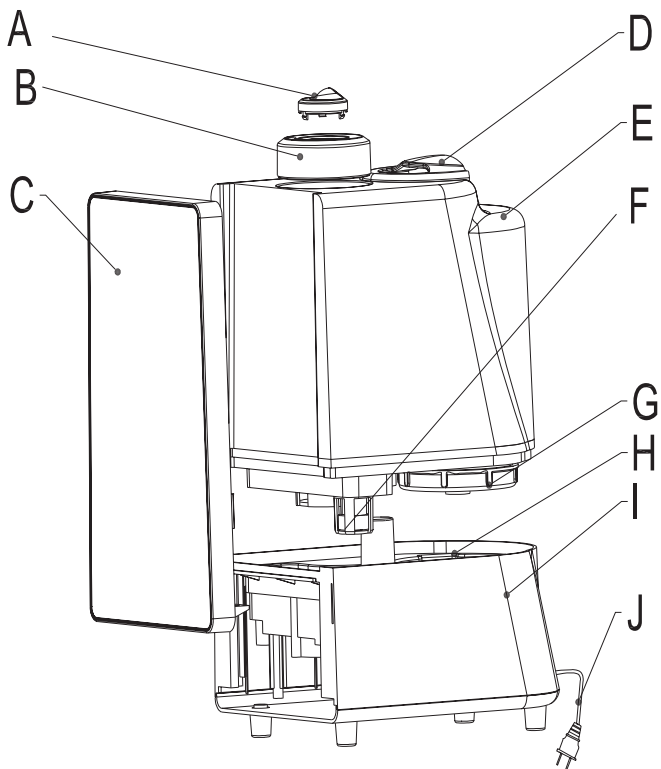
|  |   |
|--|---|
| <i>Turvallisuus</i> .....                  | 3 |
| <i>Kuvaus</i> .....                        | 4 |
| <i>Käyttäminen</i> .....                   | 5 |
| <i>HU-6W-laitteen käynnistäminen</i> ..... | 6 |
| <i>Puhdistaminen ja hoito</i> .....        | 8 |
| <i>Ongelmanratkaisu</i> .....              | 9 |
| <i>Toimitusluettelo</i> .....              | 9 |
| <i>Tekniset tiedot</i> .....               | 9 |



## Turvallisuus

- Tarkista, että sähköverkon jännite vastaa laitteen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.
- Työnnä pistoke vain pistorasiaan, johon se sopii. Varmista, että pistoke on tiukasti kiinni pistorasiassa.
- Vedä pistokkeesta, älä johdosta.
- Älä käytä laitetta pölyisissä, öljyisissä tai savuisissa paikoissa. Muutoin voi aiheutua sähköisku ja tulipalo.
- Älä käytä laitetta kosteissa paikoissa, kuten kylpyhuoneessa. Muutoin voi aiheutua sähköisku ja tulipalo.
- Älä käytä laitetta ikkunoiden lähellä, jotta siihen ei pääse sadetta ja että verhot eivät peitä ilmanottoa tai höyryn ulostuloa. Muutoin laite kuumenee, ja voi aiheutua tulipalo.
- Aseta laite tasaiselle alustalle, jotta se ei kaadu, jolloin vesi valuu siitä ulos.
- Älä puhdista laitetta, kun se on toiminnassa. Katkaise laitteesta virta, ja irrota pistoke pistorasiasta
- Älä altista laitetta auringonpaisteelle, äläkä aseta sitä lämpölähteen lähelle.
- Älä aseta helposti syttyviä materiaaleja ilmanoton tai höyryn ulostulon lähelle.
- Jos laite vahingoittuu tai ei toimi, toimita se valtuutettuun huoltokorjaamoon tai myymälään, josta se ostettiin.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lapsien eikä sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta tai osaamista, jos he eivät ole saaneet opastusta laitteen käyttämiseksi turvallisesti turvallisuudesta vastaavalta henkilöltä tai jos he eivät ole tällaisen henkilön valvonnassa. Älä anna lasten leikkiä tällä laitteella.

## Kuvaus



- A. Pieni ulostuloaukko
- B. Suuri ulostuloaukko
- C. Etukansi
- D. Kahva
- E. Vesisäiliö
- F. Vedenkorkeuden tunnistin
- G. Vedentäyttöaukko
- H. Höyrystyskammio
- I. Runko
- J. Sähköjohto

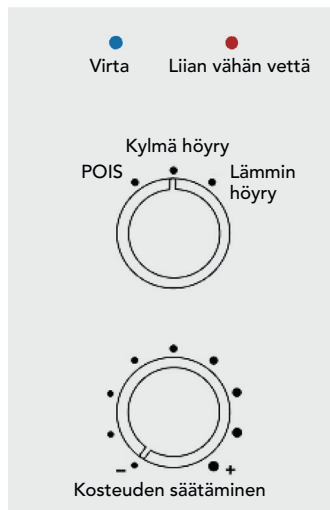
## Käyttäminen

### Ennen käyttöä

- Puhdista vesisäiliö puhtaalla vedellä ennen laitteen käyttämistä ensimmäistä kertaa.
- Irrota suuri ja pieni kansi höyryn ulostulosta.
- Suuri ja pieni kansi on kiinnitetty toisiinsa. Voit irrottaa molemmat irrotettuasi ensin pienen kannen.
- Irrota vesisäiliö laitteesta.
- Irrota täyttökansi ja kaada säiliöön puhdasta vettä.
- Älä lisää säiliöön yli 40-asteista vettä. Älä lisää veteen aromiaineita tai kemiallisia puhdistusaineita.
- \* Puhdas vesi on parasta.
- Aseta täyttökansi takaisin paikalleen ja ruuvaa se kiinni.
- Tarkista, että kansi on tiiviisti kiinni, jotta vettä ei pääse vuotamaan.
- Aseta vesisäiliö takaisin paikalleen.
- Aseta suuri ja pieni kansi paikoilleen höyryn ulostuloon.
- \* Suurta ja pientä kantta voidaan kääntää 360 astetta molempiin suuntiin.
- \* Älä aseta höyryn ulostuloa huonekalujen tai seinien lähelle, jotta ne eivät vahingoitu.
- Kun vesi on loppu, Low water -merkkivalo vilkkuu, jotta tiedät, että vettä on lisättävä. Tällöin laitteesta katkaistaan virta automaattisesti.
- \* Lisää vettä, kun laitteesta on katkaistu virta.
- \* Kun vesisäiliö irrotetaan, laitteesta katkaistaan virta turvallisuussyistä.

### HU-6W-laitteen käynnistäminen

- Työnä pistoke pistorasiaan.
- Käännä toimintovalitsinta myötäpäivään. Sininen merkkivalo ilmaisee, että laite on käynnistetty ja alkaa toimia.
- Kylmä höyry: Käännä toimintovalitsinta Cool mist -kohtaan (kylmä höyry).
- Lämmin höyry: Käännä toimintovalitsinta Warm mist -kohtaan (lämmin höyry).
- Jos punainen Low water (liian vähän vettä) -merkkivalo syttyy, tarkista vesisäiliö ja lisää vettä.
- Käännä Adjust the humidity (Ilmankosteuden säätö) -säädintä. Kosteus lisääntyy (+) tai vähenee (-).
- kun laitetta ei käytetä, irrota pistoke pistorasiasta.



Virtakat-  
kaisinHöyryn  
määrä

Ajastin



Kosteus



Ionisoija

Lämmin  
höyry

## HUE-6B-laitteen käynnistäminen

Työnnä pistoke pistorasiaan.

**On/Off (virtakatkaisin):** Paina painiketta. Laite käynnistyy ja alkaa toimia.

**Ajastin:** Voit käyttää ajastinta painamalla tätä painiketta. Ajastus voi olla 1–12 tuntia. Laite pysähtyy valitun ajan kuluttua.

**Ionisoija:** Ionisoija käynnistetään painamalla tätä painiketta ja sammutetaan painamalla painiketta uudelleen.

**Steam Volume (höyryn määrä):** Höyryn määrä voidaan valita painamalla höyrymääräpainiketta. Vaihtoehtoja on kolme. Kun laite käynnistetään, käyttöön tulee automaattisesti höyryn määrä 3.

**Humidity (kosteus):** Ilmankosteus voi olla alueella 40–80 %. Sitä voidaan säätää viiden prosenttiyksikön portain. Valittu ilmankosteus on vain ohjeellinen, sillä höyryn tulo vaikuttaa laitteen sisäiseen ilmankosteusmittariin, joten sen mitaama kosteus voi poiketa erillisen erillisen ilmankosteusmittarin antamasta mittaustuloksesta. Ilmankosteutta alueella 40–50 % pidetään mukavana.

**Warm steam (lämmin höyry):** Tätä asetusta käytettäessä laitteen kapasiteetti lisääntyy noin 100 ml tunnissa.

Jos punainen Low water (liian vähän vettä) -merkkivalo syttyy, täytä vesisäiliö.

### **Puhdistaminen ja hoito**

Ennen puhdistamista katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta

#### **Höyrystyskammio**

Jos asuinalueellasi vesi on kovaa, höyrystyskammioon voi kertyä kalkkia. Kaada sinne veden ja etikan seosta (0,5 l vettä ja 2 ruokalusikallista etikkaa). Anna vaikuttaa 2–5 minuuttia. Huuhtelee lopuksi vedellä.

#### **Höyryn ulostulo**

- Poista vesi höyryn ulostulosta. Poista kalkki harjalla, ja pyyhi kostutetulla rievulla. Huuhtelee pelkällä vedellä.
- Työnnä pistoke pistorasiaan.

#### **Vesisäiliön sisäosa**

- Jos laitetta käytetään usein, vesisäiliön sisäpuoli on puhdistettava vedellä kerran viikossa.
- Pyyhi mahdollinen kalkki pois pehmeällä kankaalla.
- Puhdista lika säiliöstä pehmeällä kankaalla.
- Puhdista säiliön sisäpuoli pelkällä vedellä.

#### **Rungon ja vesisäiliön ulkopinta**

- Pyyhi pehmeällä kankaalla.

#### **Varastointi**

- Tyhjennä vesi säiliöstä ja höyrystyskammiosta. Poista laitteesta lika, vesi ja höyry.
- Varmista, että laitteessa ei ole vettä. Aseta se pahvilaatikkoon.
- Säilytä laatikko kuivassa paikassa.

## Ongelmanratkaisu

| Ongelma               | Mahdollisia syitä                                       | Ratkaisu  |
|-----------------------|---|---|
| Höyryä ei tule.       | Tarkista, että pistoke on pistorasiassa.                | Työnnä pistoke pistorasiaan.  |
|                       | Tarkista toimintovalitsin.                              | Käännä toimintovalitsinta.  |
|                       | Säiliössä ei ole vettä.                                 | Lisää vettä.  |
|                       | Höyrystyskammioon on muodostunut kalkkia.               | Huuhtelee seoksella, jossa on 0,5 l vettä ja 2 ruokalusikallista etikkaa. |
| Höyry haisee pahalta. |   |   |
|                       | Vesi on likaista, tai se on seisonut säiliössä pitkään. | Puhdista vesisäiliö puhtaalla vedellä.                                    |
| Melua                 | Säiliötä ei ole asetettu paikalleen oikein.             | Aseta säiliö oikein paikalleen.   |
|                       | Säiliössä on liian vähän vettä.                         | Lisää vettä.  |
|                       | Laite on epätasaisella alustalla.                       | Aseta laite tasaiselle alustalle.   |

## Toimitusluettelo

| Osat           | Määrä |
|----------------|-------|
| Ilmankostutin  | 1 kpl |
| Käyttöohje     | 1 kpl |
| Puhdistusharja | 1 kpl |
|                |       |

## Tekniset tiedot

|                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| Malli               | HU-6W, HUE-6B           |
| Jännite             | 200~240V AC             |
| Teho                | 30 W (kylmä höyry)      |
| Teho                | 130 W (lämmin höyry)    |
| Suurin höyryn määrä | 300 ml/h (kylmä höyry)  |
| Suurin höyryn määrä | 400 ml/h (lämmin höyry) |
| Säiliön tilavuus    | 6 l                     |
| Mitat               | 338 × 244 × 380 mm      |

---

Maahantuojana Oy Wilfa Ab myöntää 2 vuoden takuun maahantuomilleen Wilfa-tuotteille. Tämä takuu kattaa tuotteessa ostohetkellä olevat puutteet sekä materiaali- ja valmistevirheet, jotka ilmenevät 2 vuoden kuluessa laskettuna ostopäivästä. Muilta osin noudatamme yleisiä takuuehtoja TE-2002. Tämä takuu ei vaikuta kansallisen lainsäädännön mukaisiin kuluttajan oikeuksiin.

---



Oy Wilfa Suomi Ab  
Melkonkatu 28 E 19  
00210 Helsinki, Finland

Tel: +358 (0)9 6803 480  
Fax: +358 (0)9 6803 4820  
[www.wilfa.fi](http://www.wilfa.fi)

[wilfa.com](http://wilfa.com)



A series of 28 horizontal lines for writing, spanning most of the page width.

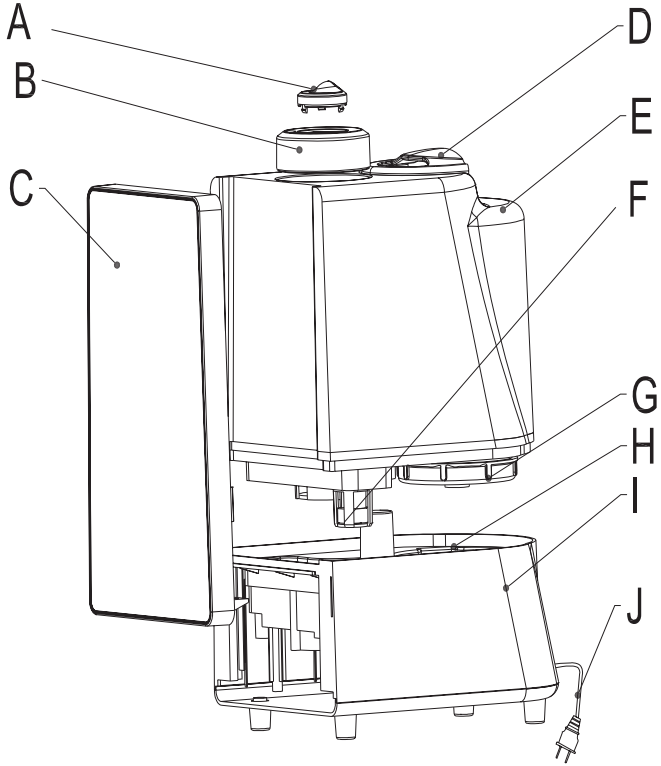
# Humidifier

|  |   |
|--|---|
| <i>Safety Instruction</i> .....          | 3 |
| <i>Description</i> .....                 | 4 |
| <i>How to use</i> .....                  | 5 |
| <i>Cleanness &amp; Maintenance</i> ..... | 8 |
| <i>Problem solution</i> .....            | 9 |
| <i>Packing list</i> .....                | 9 |
| <i>Technical Parameter</i> .....         | 9 |

## Safety Instruction

- Check the voltage carefully to ensure your home power voltage fits the product
- Ensure the plug exactly inserts to the right socket. Make sure there is a good contact.
- Don't extend the wire.
- Take out the plug with hand instead of dragging the wire.
- Don't use the product in dusty, oil, smoking environment, it may cause electric shock and fire.
- Don't use the product in wet environment, such as bathroom, it may cause electric shock and fire.
- Don't use the product near the window, this to avoid rain or curtain covering the air in or steam out. This will cause the temperature to rise and may cause fire.
- Please put it on the even place to avoid decline and cause the water to flood out.
- Don't clean your machine while it's in operation. Wait 60 min after you turn it off before you clean the machine.
- Don't expose the machine to sunshine and don't put to close to a heater.
- Please disconnect the unit from the electrical socket while you clean the unit.
- Don't put metal or tinder close to air in or steam out place
- If the unit is damaged or do not work. Please bring back to a certified repair shop or bring it back to the shop where you bought the unit from. Don't disassembly or assembly by yourself.
- The appliance is not be used by children or person with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction. Children being supervised not to play with the appliance.

Description

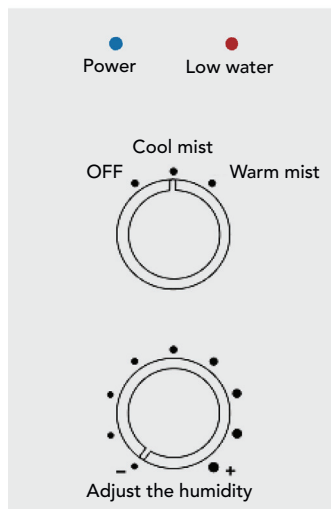


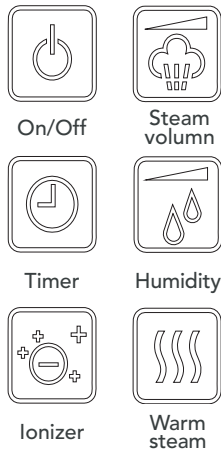
- A. Small outlet cap
- B. Big outlet cap
- C. Front cover
- D. Handel
- E. Water tank
- F. Waterless alarm switch
- G. Tank cover
- H. Water sink
- I. Body
- J. Power cord

## *How to use*

### **Before use**

- Clean the water tank with tap water when you use the unit for the first time
- Take off the big and small outlet cap
- Big and small outlet cap was fixed together; You can take out both only by taking off the small outlet cap.
- Take off the water tank from machine body
- Take off the tank cap, and infuse tap water
- Don't infuse over 40 degrees water, aroma, chemical physic scour, etc
- Purified water will be better
- Put the tank cover onto the tank and screw it firmly.
- Ensure the lid is tight and don't leak.
  
- Put the water tank to the body properly
- Put the Big and small outlet cap on water tank properly
- Big and small outlet cap can be rotated at 306 degrees with different direction
- Don't put the steam outlet close to furniture and wall to avoid spotting or damaging
- When the water has been used, the "No water indicator" will flash to indicate you to add water. When this occurs power will turnoff automatically.
- Refill water while the unit is in "Off" position.
- When you take off the water tank the unit will stop working for safety reasons.





### Plug to the socket

**On/Off:** Press key and the unit is on and will start working.

**Timer:** Timer or no-timer function for your choose by pressing this key. Timer settings can be from 1-12 hours

**Ionizer:** Ionizer on by pressing this key, Turn off by press the key again

**Steam volumn:** Steam can be adjusted into 3 levels by pressing the key Steam volumn into desired level. The machine will be in level 3 automatically when you turn on machine

**Humidity:** Humidity can be increased from 40% to 80% at every 5%. Machine will check room humidity automatically when you turn on.

**Constant humidity:** The machine will control humidity automatically when set to a certain humidity percentage. Humidity levels at 45%-60% are seen as comfortable zone.

**Warm steam:** With this setting on the unit will keep the steam hot automatically.

When Red Waterless indicator is on, please refill the watertank. The functions of the remote control is the same

## **Cleanness & Maintenance**

Before cleaning. Turn the unit "Off" and disconnect the plug from the socket.

### **Water filter**

Water filter should be replaced once a year. Can be bought separate.

### **Transducer**

If you have hard water in your area the transducer may build up scale formation. Rinse with water and vinegar (0,5l water and 2 tablespoon vinegar) and let it soak from 2 – 5 minutes. Then rinse with water.

### **Water bay on the unit**

- Take out the water in bay. Clean the scale by brush, then wiped by damp cloth.
- Rinse it with water only.

### **Water tank inside**

- With frequently use clean water tank inside with water once per week.
- Use soft cloth to take away potential scaling.
- Remove dirt inside the tank wall with a soft cloth.
- Use only water to clean inside the tank.

### **Body and water tank outside**

- Wipe it with soft cloth.

### **Storage**

- Drain out water in tank and body, clean the dirt, wipe out water and airing the machine
- Ensure that no water in the machine and put it to the carton
- Storage the package in dry place.



### Problem solution

| Problem              | Possible reasons                                      | Solutions  |
|----------------------|---|--|
| No steam             | Check plug  | Plug into socket   |
|                      | Check power knob/switch                               | Turn on power switch   |
|                      | No water in tank                                      | Add water  |
|                      | Scaling on the steam element                          | Rinse with mixture of 0,5l water and 2 tablespoons vinegar.                  |
| Peculiar smell steam | New machine   | Take off tank cover, place the water tank in cool and dry place for 12 hours |
|                      | Too dirty water, or the water has been there too long | Clean water tank and use clean water   |
| Noise                | Tank in incorrect position                            | Put the tank in correct position   |
|                      | Little water in tank                                  | Add water  |
|                      | Uneven level for machine                              | Place it on even surface   |

### Packing list

| Parts        | Amount |
|--------------|--------|
| Humidifier   | 1 pc   |
| Manual       | 1 pc   |
| Clean brush  | 1 pc   |
| Water filter | 1 pc   |

### Technical Parameter

|                  |                       |
|------------------|-----------------------|
| Model            | SH8201                |
| Power voltage    | 100~240V AC           |
| Input power      | 30W (cool steam)      |
| Input power      | 130W (hot steam)      |
| Max steam volume | ≥300ml/h (cool steam) |
| Max steam volume | ≥400ml/h (hot steam)  |
| Tank capacity    | 6 L                   |
| Measurements     | 338×244×380mm         |

---

Under the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE), such waste must be collected separately and processed. If in future you need to discard this product, please do not throw it out with your normal rubbish. Please send this product to a collection point where one is available.

---



Marketed in England by:  
AS WILFA  
Industriveien 25  
Postboks 146  
1483 Skytta  
Tel: 67 06 33 00  
Fax: 67 06 33 91

[wilfa.com](http://wilfa.com)

